

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 008 - Harry goes food shopping

Focus: grocery shopping, units of weight and measurement

Grammar: verbs and the accusative (definite articles), the formal imperative, the numbers 1 - 100

There's no doubt about it: the world is crazy! After a cab ride cut short by a penguin, Harry decides to play it safe and go by bike. First he just needs to pick up some food supplies at a convenience store.

IN FRONT OF THE HOTEL

NARRATOR:

Since Harry was struck by lightning, he wakes up every time on the same day in the Black Forest. So it's quite understandable that Harry only has one aim: to get out of here!

HARRY:

Today is the day.

NARRATOR:

Are you going to go by bike?

HARRY:

Oh yes I am. I'm not risking my life in a taxi.

NARRATOR:

Don't be unfair. No one could have expected that a penguin would suddenly throw itself in front of the car in the middle of the Black Forest.

HARRY:

Exactly! A penguin in Germany! That's only another reason to get out of here. Achtung! Out of the way!

HEINZ:

Die Welt ist verrückt! Das Ende ist nah!

NARRATOR:

And what makes you so sure that your time warp will end once you've left Germany?

HARRY:

Well, can you think of anything better?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

AT A CONVENIENCE STORE

HARRY:

Guten Tag!

SHOP ASSISTANT: (DIALECT)

Grüß Gott! Moment, ich komme gleich.

NARRATOR:

What do you want to do here? This is a *Tante-Emma-Laden*.

HARRY:

What?

NARRATOR:

That's what they call these small stores in Germany, where the owner himself stands behind the counter.

HARRY:

I need some food and an umbrella - *Regenschirm, der Regenschirm!*

NARRATOR:

A lightning conductor wouldn't be a bad idea.

HARRY:

Very funny. At least they've got everything you could possibly want: *Milch*, bread ...

NARRATOR:

Brot

HARRY:

Ham and cheese

NARRATOR:

Schinken und Käse

HARRY:

Fruit and vegetables

NARRATOR:

Obst und Gemüse

HARRY:

Perfect!

SHOP ASSISTANT:

So, kann ich Ihnen helfen?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Äh?

SHOP ASSISTANT:

Was möchten Sie?

HARRY:

Ein Regenschirm!

NARRATOR:

Harry, in whole sentences, please: *Ich brauche einen Regenschirm.* I need an umbrella. That's accusative. Do you remember?

HARRY:

Yes, yes, yes. Ich brauche einen Regenschirm.

SHOP ASSISTANT:

Sie suchen einen Regenschirm?

HARRY:

Yes!

SHOP ASSISTANT:

Ja, warten Sie!

HARRY:

Am I lucky! It's my day today.

SHOP ASSISTANT:

So! Hier sind die Regenschirme. In allen Farben! Hier: blau, rot, grün, gelb ...

HARRY:

Blue, red, green, yellow.

SHOP ASSISTANT:

... oder schwarz ... oder weiß?

HARRY:

Black, white ... It doesn't matter. The color makes no difference!

SHOP ASSISTANT:

Also, welchen Regenschirm nehmen Sie?

HARRY:

Oh, I don't know ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Come on, Harry, just take one and get going!

HARRY:

Okay, okay. Ich nehme der Regenschirm.

SHOP ASSISTANT:

Den Regenschirm.

NARRATOR:

Watch out Harry! *nehmen* – to take – needs the accusative. *der Regenschirm* becomes *den Regenschirm*.

HARRY:

Ich nehme den Regenschirm.

SHOP ASSISTANT:

Gut!

AT THE CHECKOUT

SHOP ASSISTANT:

Also, ein Regenschirm 9,90 Euro, Brot 2 Euro, 200 Gramm Schwarzwälder Schinken 4 Euro 10 Cent, ein Liter Milch 80 Euro ...

HARRY:

What? Was? Ein Liter Milch 80 Euro? 80 Euro for one liter of milk. I could buy myself a cow for that.

SHOP ASSISTANT: (DIALECT)

Ach Entschuldigung! Ein Liter Milch kostet 80 Cent, also: kostet 80 Cent. Natürlich! Mein Fehler!

HARRY:

Kein Problem!

SHOP ASSISTANT:

Das macht zusammen 16 Euro und 80 Cent.

NARRATOR:

Now I'll be interested to see if they accept credit cards in such a small store.

HARRY:

Why not? Ich bin in Deutschland!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

SHOP ASSISTANT:

Tut mir leid, keine Kreditkarten!

HARRY:

What do you mean: no credit cards?

SHOP ASSISTANT:

Wir akzeptieren keine Kreditkarten! Bitte zahlen Sie bar!

NARRATOR:

I guess you'll have to pay in cash.

HARRY:

Ich ... ich habe kein Cash!

NARRATOR:

Bargeld.

HARRY:

Ich habe kein Bargeld.

SHOP ASSISTANT: (DIALECT)

Das ist ein Problem. Das ist ein Problem.

HARRY:

How am I supposed to get any cash in this little dump of a town?

NARRATOR:

Well, just give her your watch! Uhr! Die Uhr!

HARRY:

Good idea! Hier, meine Uhr. Sie ist gut. Accurate as an atomic clock.

SHOP ASSISTANT:

Tauschen, das geht bei uns nicht.

HARRY:

You get ...

NARRATOR:

Sie bekommen ...

HARRY:

Sie bekommen die Uhr. And I get the things.

SHOP ASSISTANT:

Nein!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Ich bekomme die Sachen, okay?

SHOP ASSISTANT:

Nein, das geht nicht! Bitte zahlen Sie bar!

HARRY:

But I don't have any cash! Ich habe kein Bargeld!

NARRATOR:

Harry! Harry, don't shout like that! You're frightening the woman.

HARRY:

She's frightening me! I've had enough!

SHOP ASSISTANT:

Wirklich unerhört ... Also, das können Sie doch nicht ... um Gotteswillen ...

HARRY:

Give me those things.

NARRATOR:

Oh Harry.

SHOP ASSISTANT:

Also ... nein, das geht nicht, Sie müssen bezahlen.
Hilfe! Haltet den Dieb! Polizei!

IN FRONT OF THE CONVENIENCE STORE

HARRY:

By the time the police get here I'll be over the hills and far away.

NARRATOR:

Well if you say so.

POLICE:

Achtung, Achtung! Hier spricht die Polizei. Stoppen Sie! Warten Sie!

HARRY:

Why are they yelling? Stoppen Sie? Warten Sie?

NARRATOR:

They are using the imperative, the form for a command. The verb comes first!

POLICE:

Stoppen Sie! Warten Sie!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Stop! Wait!

HARRY:

All right, all right, I'm stopping where I am.

NARRATOR:

Well, people who don't listen to advice may find themselves getting arrested. Wer nicht hören will, muss fühlen.